



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
See herein for bid submission  
instructions/

Voir la présente pour les  
instructions sur la présentation  
d'une soumission

NA

British Columbia

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada - Pacific  
Region  
401 - 1230 Government Street  
Victoria, B. C.  
V8W 3X4

|   |  |
|---|--|
| <b>Title - Sujet</b> Treuil électrique  |  |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>F1693-210002/A  | <b>Amendment No. - N° modif.</b><br>002      |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>F1693-210002   | <b>Date</b><br>2021-04-09                    |
| <b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b><br>PW-\$XLV-594-8208  |  |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>XLV-0-43197 (594)  | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>       |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b><br><b>at - à 02:00 PM</b> Pacific Daylight Saving Time PDT<br><b>on - le 2021-04-19</b> Heure Avancée du Pacifique HAP  |  |
| <b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes<br><b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/> |  |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Birtwistle, Tracy  | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>xlv594 |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(236) 464-0497 ( )  | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>( ) -          |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destination - des biens, services et construction:</b>   |  |

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

|  |  |
|--|--|
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b>  | <b>Delivery Offered - Livraison proposée</b> |
| <b>Vendor/Firm Name and Address</b><br><b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>   |  |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br><b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>   |  |
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b><br><b>(type or print)</b><br><b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b><br><b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b> |  |
| <b>Signature</b>   | <b>Date</b>                                  |

**MODIFICATION 002 DE L'INVITATION À SOUMISSIONNER**

La présente modification vise à répondre aux questions reçues.

| Numéro de la question | Questions du soumissionnaire   | Réponse du Canada  |
|-----------------------|--|--|
| 3                     | Le Canada prolongera-t-il de quelques jours la date de clôture de l'invitation à soumissionner?  | L'invitation à soumissionner a été prolongée jusqu'au <b>19 avril 2021</b> , comme cela est indiqué sur la première page de la modification 001 de l'invitation à soumissionner.                             |
| 4                     | En ce qui concerne l'annexe A (Besoin), section 2.1.3, et l'annexe C (Critères d'évaluation technique obligatoires), article 2.2, n° spéc. 2.1.3 (câble coaxial Xtreme Green Video Inspection de 7,5 mm de Falmat) :<br><br>Quel est le rayon de courbure minimal du câble coaxial Xtreme Green Video Inspection de 7,5 mm de Falmat?  | Le rayon de courbure minimal est de 5 pouces.  |
| 5                     | En ce qui concerne l'annexe A (Besoin), section 2.1.3, et l'annexe C (Critères d'évaluation technique obligatoires), article 2.2, n° spéc. 2.1.3 (câble coaxial Xtreme Green Video Inspection de 7,5 mm de Falmat) :<br><br>Quel est l'angle de déflexion du câble, la distance proposée (en pieds ou mètres) depuis la ligne centrale du tambour du treuil jusqu'au premier tour dans le tracé du gréement? | Cela varie en fonction de la méthode de déploiement, mais l'angle de déflexion maximal est d'environ 80 degrés et l'angle de déflexion minimal, d'environ 10 degrés. La distance minimale serait de 3 pieds. |
| 6                     | En ce qui concerne l'annexe A (Besoin), section 2.1.5, et l'annexe C (Critères d'évaluation technique obligatoires), article 2.4, n° spéc. 2.1.5 (le treuil doit être alimenté par une source monophasée de 110 à 125 V c.a., de 50 à 60 Hz) :<br><br>Le Canada acceptera-t-il une source d'alimentation triphasée au lieu d'une source monophasée?  | Non.   |

|    |  |  |
|----|--|--|
| 7  | <p>En ce qui concerne l'annexe A (Besoin), section 2.1.11, et l'annexe C (Critères d'évaluation technique obligatoires), article 1.3, n° spéc. 2.1.11 (bague collectrice de modèle SRC025-36-4P/6S/2RG178) :</p> <p>L'emploi d'une bague collectrice du modèle précis SRC025-36-4P/6S/2RG178 avec un connecteur coaxial de 75 ohms est-il nécessaire ou des produits de remplacement peuvent-ils être proposés et jugés acceptables?</p> | <p>Aucun produit de remplacement ne sera accepté. La bague collectrice de modèle SRC025-36-4P/6S/2RG178s est ce qui a été acheté pour cette application.</p>   |
| 8  | <p>En ce qui concerne l'annexe A (Besoin), section 2.1.11, et l'annexe C (Critères d'évaluation technique obligatoires), article 1.3, n° spéc. 2.1.11 (bague collectrice de modèle SRC025-36-4P/6S/2RG178) :</p> <p>La bague collectrice fait-elle partie de la fourniture de l'offre?</p>   | <p>Non, la bague collectrice a déjà été achetée.</p>   |
| 9  | <p>En ce qui concerne l'annexe A (Besoin), section 2.1.12, et l'annexe C (Critères d'évaluation technique obligatoires), article 1.4, n° spéc. 2.1.12 (bouton d'arrêt d'urgence à tête champignon) :</p> <p>Où le poste de l'opérateur se situera-t-il par rapport au treuil?</p> <p>Sera-t-il monté sur le treuil ou sera-t-il situé à distance ailleurs?</p>   | <p>Le poste de l'opérateur se trouve derrière le treuil.</p> <p>Le bouton d'arrêt d'urgence devrait être monté sur le treuil.</p>  |
| 10 | <p>En ce qui concerne l'annexe A (Besoin), section 2.1.12, et l'annexe C (Critères d'évaluation technique obligatoires), article 1.4, n° spéc. 2.1.12 (bouton d'arrêt d'urgence à tête champignon) :</p> <p>Quelle est la méthode d'utilisation privilégiée de ce qui constitue essentiellement un simple treuil électrique à une vitesse?</p>   | <p>Conformément à l'annexe A révisée (Besoin) de la modification 0001 de l'invitation à soumissionner, section 2.1.7, le treuil doit comprendre un contrôleur de moteur électrique à <u>réglage de vitesse variable</u>.</p> |

|    | Un simple poussoir pour le déroulage et la récupération est-il acceptable?  | Non, un simple poussoir pour le déroulage et la récupération n'est pas acceptable.  |
|----|---|---|
| 11 | <p>En ce qui concerne l'annexe A (Besoin), section 2.3, et l'annexe C (Critères d'évaluation technique obligatoires), article 2.10, n° spéc. 2.3 (homologation des composants électriques) :</p> <p>« Le treuil doit être homologué CSA ou ULCA, conformément aux exigences de Transports Canada quant à l'utilisation à bord de navires. »</p> <p>L'emploi de composants électriques homologués CSA, comme le moteur d'entraînement, le frein et le démarreur du moteur au panneau de commande, suffira-t-il pour répondre à l'exigence ci-dessus ou le « treuil » en tant que système complet doit-il faire l'objet, sur le plan de la conception, d'un examen et être approuvé/homologué par la CSA?</p> | <p>Conformément à la modification 001 de l'invitation à soumissionner :</p> <p>Les références à « ULCA » dans l'invitation à soumissionner sont erronées et ont été révisées dans l'annexe A (Besoin) et l'annexe C (Critères d'évaluation technique obligatoires).</p> <p>Seuls les composants électriques doivent être homologués.</p> <p>Le Canada acceptera les composants électriques conformément au document TP 127F – Normes d'électricité régissant les navires (2018), dont la conception de l'équipement permet une homologation par les entités désignées dans le document TP 127F, annexe 2.</p> |
| 12 | <p>En ce qui concerne l'annexe A (Besoin), section 2.14, et l'annexe C (Critères d'évaluation technique obligatoires), article 2.3, n° spéc. 2.1.4 (frein électrique) :</p> <p>Un moteur frein électrique de qualité marine est-il acceptable, plutôt qu'un moteur frein en acier inoxydable?</p>   | <p>Le Canada acceptera un moteur frein électrique de qualité marine ou en acier inoxydable.</p>   |
| 13 | <p>Quelle est la date de livraison souhaitée de ce treuil?</p>  | <p>Conformément à l'annexe B révisée (Base de paiement) de la modification 001 de l'invitation à soumissionner :</p> <p><b>Le soumissionnaire doit fournir une date de livraison estimative en semaines à compter de la date de réception du contrat :</b></p> <p>Bien que la livraison soit demandée pour le 15 juin 2021, la meilleure date de livraison que le soumissionnaire puisse offrir est _____ semaines à compter de la date d'entrée en vigueur du contrat.</p>   |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F1693-210002/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F1693-210002A

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier

Buyer ID - Id de l'acheteur  
xiv594  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.